

## Markets and Supermarkets

### Ukrainian transcript:

Дар'я: Щодо їжі, їжа продається в супермаркетах чи на ринках, таких великих територіях де люди просто на вулиці продають овочі, фрукти та різну іншу їжу. Там зазвичай більший вибір та дешевше і можна купити там. Але наприклад на мою думку, зручніше зараз в наш такий дуже швидкий час купувати їжу в супермаркеті, томущо коли ти ідеш або з навчання, або з роботи додому, ти можеш пройти до супермаркета. Та просто зайти у магазин, та купити все що тобі потрібно, та не бігати по величезній території шукати де там консерви, де там яблука, де там вода, сік, я не знаю, крупи та інші. Так ти заходиш у супермаркет і покладаєш у свою валізу все що тобі заманеться, і все це купується в одному місці і розплачується одним махом<sup>1</sup> таким, і на мою думку це зручніше ніж ринки.

Настя [in Russian]: В чем же преимущество рынков? Почему они существуют до сих пор?

Дар'я: На ринку можна вибрати, і коли є багато часу, наприклад, у неділю чи у суботу, можна піти на ринок та ти можеш торгуватися там, тобто всі ціни які виставляють люди на ринку, вони не є кінцевими. Якщо ти купуєш більше обсягів продукту, то тобі можуть зробити знижку, а це залежить від того як ти вмієш торгуватися та який ти наполегливий чи ні. Можна вибрати кращий продукт або якщо тебе влаштовує за низьку ціну, гірший, я не знаю це кожному, як хто що бажає. Так, вибір та можливість торгуватися.

### English translation:

Daria: Concerning food, food is sold at the supermarkets or at the markets, which are large areas on the streets where people sell vegetables, fruits, and various other foods. [At the markets] there is usually a large variety of choices, and it is cheaper. However, in my opinion it is more convenient in these busy times to buy food at the supermarkets. On the way home after studying or from work, you can go to the supermarket. You can just go to the store and buy everything you need and not run around all over the place searching for canned goods, apples, water, juice, I do not know what else... cereal, and other things. So you walk into a supermarket and put everything you like in your basket. You can buy everything in one place and pay in one fell swoop<sup>2</sup>. I think it is more convenient than the markets.

---

<sup>1</sup> Одним махом (*odnym makhom*) is a Ukrainian expression that means to do multiple things at the same time, similar to the English expression “in one fell swoop.”

<sup>2</sup> The speaker uses the Ukrainian expression *odnym makhom* (одним махом), which means to do multiple things at the same time, similar to the English expression “in one fell swoop.”

Nastia: So, what are the advantages of the markets? Why do they still exist?

Daria: At the market you can choose... and when you have a lot of free time, for example, on Sunday or Saturday, then you can go to the market, where you can bargain. This means that prices are not final there. If you buy a larger quantity of a product, then you can get it cheaper. Actually, it depends how well you can bargain, as well as whether you are persistent or not. You can find a better product at the market, or not in such a great condition if you are looking for a cheaper price; I do not know – everybody has their own preferences. So, a variety of choices and the possibility of bargaining [are the advantages of the markets].

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2012 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated